



日本語

設置方法と角度調節 (① から ④)

- ① 折りたたまれている状態から、2か所のハンドルを緩める
 - ② 手などを挟まないように注意しながら展開する
 - ③ 支柱を垂直に立ててからハンドルを締めて固定する
 - ④ 天板の角度を調節し、ハンドルを締めて固定する
- 注意：転倒等を防止するため、それぞれのハンドルはしっかり締めてください。

高さ調節 (⑤から⑧)

- ⑤ ぐらつき防止用のハンドル (小) を緩めてから高さ調整用のハンドル (大) を緩めて取り外す
 - ⑥ 高さを調節し、穴を合わせてからハンドル (大) を取り付ける
 - ⑦ 高さ調整用のハンドル (大) をしっかり締めて固定する
 - ⑧ ぐらつき防止用のハンドル (小) を締めて固定する
- 使用中にぐらつきが発生した場合はハンドルを締め直してください。

仕様

折りたたみ時外形寸法
340 mm (幅) × 97 mm (高さ) × 357.3 mm (奥行)
質量 3.7 kg

English

Installation methods and angle adjustment (① to ④)

- ① With the arm folded, loosen the handle in two places.
 - ② Unfold, being careful that your hands, etc. do not get caught.
 - ③ Lift the support to a vertical position and tighten the handle to fix it in place.
 - ④ Adjust the angle of the top plate, and tighten the handle to fix it in place.
- Note: To prevent the arm from falling, tighten each of the handles firmly.

Height adjustment (⑤ to ⑧)

- ⑤ Loosen the small wobble-prevention handle and then loosen and remove the large height-adjustment handle.
 - ⑥ Adjust the height, and then attach the large handle after matching the position of the holes.
 - ⑦ Tighten the large height adjustment handle to fix the plate in place.
 - ⑧ Tighten the small wobble-prevention handle to fix the plate in place.
- If the plate develops a wobble during use, tighten the handle again.

Specifications

External dimensions when folded
340 mm (W) × 97 mm (H) × 357.3 mm (D)
(13.4 in. (W) × 3.8 in. (H) × 14.1 in. (D))
Weight 3.7 kg (8.1 lb)

Français

Méthodes d'installation et réglage de l'angle (① à ④)

- ① Maintenez l'arbre plié et desserrez la poignée en deux endroits.
 - ② Dépliez en veillant à ne pas vous coincer les mains, etc.
 - ③ Soulevez le support dans une position verticale, puis serrez la poignée pour le maintenir en place.
 - ④ Réglez l'angle de la plaque supérieure, puis serrez la poignée pour la maintenir en place.
- Remarque : Pour empêcher le bras de tomber, serrez fermement chacune des poignées.

Réglage de la hauteur (⑤ à ⑧)

- ⑤ Desserrez la petite poignée de maintien de la stabilité et retirez la grande poignée de réglage de la hauteur.
 - ⑥ Réglez la hauteur, puis fixez la grande poignée après avoir aligné la position des trous.
 - ⑦ Serrez la grande poignée de réglage de la hauteur pour maintenir la plaque en place.
 - ⑧ Serrez la petite poignée de maintien de la stabilité pour maintenir la plaque en place.
- Si la plaque oscille en cours d'utilisation, serrez à nouveau cette poignée.

Spécifications

Dimensions extérieures replié
340 mm (L) × 97 mm (H) × 357,3 mm (P)
Poids 3,7 kg

Deutsch

Installationsmethoden und Winkeleinstellung (① bis ④)

- ① Lösen Sie den Griff bei eingeklapptem Arm an zwei Stellen.
 - ② Klappen Sie den Arm auf, und achten Sie dabei darauf, dass Sie sich nicht die Hände usw. einklemmen.
 - ③ Heben Sie den Träger in eine vertikale Position und ziehen Sie den Griff fest, um ihn zu fixieren.
 - ④ Stellen Sie den Winkel der Oberplatte ein, und ziehen Sie den Griff fest, um ihn zu fixieren.
- Hinweis: Damit der Arm nicht herunterfällt, ziehen Sie alle Griffe fest an.

Höheneinstellung (⑤ bis ⑧)

- ⑤ Lösen Sie den kleinen Wackelschutzgriff und entfernen Sie dann den großen Höheneinstellungsgriff.
 - ⑥ Stellen Sie die Höhe ein, und bringen Sie dann den großen Griff an, nachdem Sie die Position der Löcher in Übereinstimmung gebracht haben.
 - ⑦ Ziehen Sie den großen Höheneinstellungsgriff fest, um die Platte zu fixieren.
 - ⑧ Ziehen Sie den kleinen Wackelschutzgriff fest, um die Platte zu fixieren.
- Wenn die Platte während der Nutzung wieder zu wackeln anfängt, ziehen Sie den Griff wieder fest.

Technische Daten

Außenabmessungen wenn eingeklappt
340 mm (B) × 97 mm (H) × 357,3 mm (T)
Gewicht 3,7 kg

Italiano

Metodi di installazione e regolazione dell'angolo (da ① a ④)

- ① Con i bracci piegati, allentare la manopola nelle due posizioni.
 - ② Estendere i bracci, facendo attenzione che le mani, ecc. non rimangano impigliate.
 - ③ Sollevare il sostegno in posizione verticale e serrare la manopola per fissarlo in posizione.
 - ④ Regolare l'angolo della piastra superiore e serrare la manopola per fissarla in posizione.
- Nota: Per impedire che il braccio cada, serrare ciascuna manopola saldamente.

Regolazione dell'altezza (da ⑤ a ⑧)

- ⑤ Allentare la manopola piccola antioscillazione e quindi allentare e rimuovere la manopola grande di regolazione dell'altezza.
 - ⑥ Regolare l'altezza, quindi applicare la manopola grande, in corrispondenza della posizione dei fori.
 - ⑦ Serrare la manopola grande di regolazione dell'altezza per fissare la piastra in posizione.
 - ⑧ Serrare la manopola piccola antioscillazione per fissare la piastra in posizione.
- Se la piastra tende a oscillare durante l'uso, serrare nuovamente la manopola.

Dati tecnici

Dimensioni esterne da ripiegato
340 mm (L) × 97 mm (A) × 357,3 mm (P)
Peso 3,7 kg

Nederlands

Installatiemethodes en hoekafstelling (① tot ④)

- ① Zorg dat de arm is dichtgeklapt. Maak de handgreep op twee plaatsen los.
 - ② Klap de arm uit en let op dat uw handen, enz. niet bekneld raken.
 - ③ Hef de steun verticaal en draai de handgreep vast om deze te bevestigen.
 - ④ Pas de hoek van de bovenplaat aan en draai de handgreep vast om deze te bevestigen.
- Opmerking: Draai elke handgreep stevig vast om te voorkomen dat de arm zou vallen.

Hoogteafstelling (⑤ tot ⑧)

- ⑤ Maak de kleine handgreep om wiebelen te voorkomen los en maak vervolgens de grote handgreep voor hoogteafstelling los en verwijder deze.
 - ⑥ Pas de hoogte aan en bevestig de grote handgreep vervolgens nadat u de positie van de openingen hebt afgestemd.
 - ⑦ Draai de grote handgreep voor hoogteafstelling vast om de plaat te bevestigen.
 - ⑧ Draai de kleine handgreep om wiebelen te voorkomen vast om de plaat te bevestigen.
- Als de plaat begint te wiebelen tijdens gebruik, draait u de handgreep opnieuw vast.

Specificaties

Buitenafmetingen in opgevouwen toestand
340 mm (B) × 97 mm (H) × 357,3 mm (D)
Gewicht 3,7 kg

Español

Métodos de instalación y de ajuste del ángulo (① a ④)

- ① Con el brazo plegado, afloje el pomo en dos lugares.
 - ② Despliegue el producto, teniendo cuidado de que las manos, etc. no queden atrapadas.
 - ③ Levante el soporte hasta una posición vertical y apriete el pomo para fijarlo en esa posición.
 - ④ Ajuste el ángulo de la placa superior y apriete el pomo para fijarlo en esa posición.
- Nota: Para evitar que el brazo caiga, apriete cada uno de los pomos firmemente.

Ajuste de la altura (⑤ a ⑧)

- ⑤ Afloje el pomo pequeño para evitar temblores y, a continuación, afloje y retire el pomo de ajuste de altura grande.
 - ⑥ Ajuste la altura y después acople el pomo grande tras hacer que la posición de los orificios coincida.
 - ⑦ Apriete el pomo de ajuste de altura grande para fijar la placa en su posición.
 - ⑧ Apriete el pomo pequeño para evitar temblores con el fin de fijar la placa en su posición.
- Si la placa presenta temblores durante el uso, vuelva a apretar el pomo.

Especificaciones

Dimensiones externas cuando está plegada
340 mm (An) × 97 mm (Al) × 357,3 mm (Pr)
Peso 3,7 kg

Português

Métodos de instalação e ajuste do ângulo (① a ④)

- ① Com o braço dobrado, desaperte o manípulo em dois locais.
 - ② Desdobre o braço, tendo o cuidado de não entalar as mãos, etc.
 - ③ Levante o suporte para uma posição vertical e aperte o manípulo para o fixar no lugar.
 - ④ Ajuste o ângulo da placa superior e aperte o manípulo para a fixar no lugar.
- Nota: para evitar a queda do braço, aperte bem cada um dos manípulos.

Ajuste da altura (⑤ a ⑧)

- ⑤ Desaperte o manípulo pequeno de prevenção de oscilação e, em seguida, desaperte e retire o manípulo grande de ajuste da altura.
 - ⑥ Ajuste a altura e, em seguida, coloque o manípulo grande de acordo com a posição dos orifícios.
 - ⑦ Aperte o manípulo grande de ajuste da altura para fixar a placa no lugar.
 - ⑧ Aperte o manípulo pequeno de prevenção de oscilação para fixar a placa no lugar.
- Se a placa começar a oscilar durante a utilização, aperte o manípulo novamente.

Especificações

Dimensões externas quando está rebatido
340 mm (L) × 97 mm (A) × 357,3 mm (P)
Peso 3,7 kg

Русский

Способы установки и регулировка угла наклона (① – ④)

- ① Не раскладывая стойку, ослабьте фиксатор в двух местах.
 - ② Разложите стойку, соблюдая осторожность, чтобы не прищемить руки.
 - ③ Поднимите опору в вертикальное положение и затяните фиксатор.
 - ④ Отрегулируйте угол наклона верхней панели и затяните фиксатор.
- Примечание. Во избежание падения стойки надежно затяните оба фиксатора.

Регулировка высоты (⑤ – ⑧)

- ⑤ Ослабьте малый фиксатор, предотвращающий шатание конструкции, а затем ослабьте и выньте большой фиксатор регулировки высоты.

- ⑥ Отрегулируйте высоту, а затем выровняйте отверстия на стойке в одну линию и вставьте большой фиксатор.
 - ⑦ Затяните большой фиксатор регулировки высоты, чтобы закрепить панель в установленном положении.
 - ⑧ Затяните малый фиксатор, предотвращающий шатание конструкции, чтобы зафиксировать панель в установленном положении.
- Если при использовании панель начнет шататься, дополнительно подтяните фиксатор.

Технические характеристики

Внешние габариты в сложенном состоянии
340 мм (Ш) × 97 мм (В) × 357,3 мм (Г)
Вес 3,7 кг

中文

安装方法和角度调节 (① 至 ④)

- ① 臂折叠后，在两处松开手柄。
 - ② 展开，注意不要夹到您的手等。
 - ③ 将支架抬起到垂直位置，然后拧紧手柄将其固定到位。
 - ④ 调节顶板的角度，然后拧紧手柄将其固定到位。
- 注意：为防止臂掉落，请牢固拧紧每个手柄。

高度调节 (⑤ 至 ⑧)

- ⑤ 松开小型防摇晃手柄，然后松开并取下大型高度调节手柄。

- ⑥ 调节高度，然后对准孔的位置之后连接大手柄。
 - ⑦ 拧紧大型高度调节手柄，将板固定到位。
 - ⑧ 拧紧小型防摇晃手柄，将板固定到位。
- 如果板在使用过程中发生摇晃，请再次拧紧手柄。

规格

折叠时的外形尺寸
340 mm (宽) × 97 mm (高) × 357.3 mm (深)
质量 3.7 kg